



Compte-rendu de la formation

Apprendre et enseigner avec TV5 Monde et sa collection « Ici Ensemble »
Pour adultes primo-arrivants/migrants (A1.1 & A1)

Le 26 avril 2017

Formation animée par Loraine Dumoulin

SYNTHESE DE LA JOURNEE D'INTERVENTION

Public

Bénévoles ou salariés de la formation linguistique auprès de personnes migrantes.

Objectifs

- Découvrir la nouvelle collection de fiches pédagogiques « [Ici ensemble](#) » dédiée aux formateurs auprès d'un public primo-arrivant et migrants en général;
- Découvrir la variété des ressources de TV5MONDE dans l'apprentissage du français ainsi que la manière de les utiliser et de les exploiter pour un public non francophone ou relevant de l'alphabétisation.

Méthodologie utilisée

Alternance de démonstrations numériques et de mises en pratique *via* des ateliers en sous-groupes.

Programme de la formation

- Participation à un « parcours de découverte », au cœur des ressources de TV5MONDE, lié aux thématiques qui intéresseront les participante-e-s et à des objectifs d'apprentissage associés (ex.: se présenter, parler de soi...)
- Exploration, analyse critique et enrichissement participatif et collégial de la Collection « Ici Ensemble »
- Découverte du kit pédagogique conçu par TV5MONDE et donnant la possibilité de concevoir une séquence pédagogique à partir de tout support multimédia ;
- Travail en sous-groupe sur des séquences pédagogiques intéressant directement les participant-e-s.

BILAN QUALITATIF ET QUANTITATIF

14 participants

7 heures de formation sur 1 jour

9 associations de 3 départements représentées (27, 75, 92)

12 évaluations recueillies, 100% de satisfaction (voir détail évaluation en fin de compte-rendu)

Soutien

Cette formation a pu être réalisée grâce au soutien du **Conseil Régional d'Île de France et de la Mairie de Paris.**

Présentation de la formatrice : Loraine Dumoulin



Langues Plurielles

Formatrice labellisée TV5MONDE et spécialisée dans l'enseignement du Français Langue Seconde en contexte professionnel, Loraine Dumoulin est salariée de l'organisme de formation [Langues Plurielles](#). Elle y mène des projets de la détermination des contenus précis aux bilans individuels de formation, en passant par la conception de supports de cours originaux respectant une méthodologie actionnelle. Loraine a également été formée à la méthode [Glottodrama®](#) à Rome dans le cadre du projet Grundtvig en 2012. Elle est aujourd'hui impliquée dans le développement de cette méthode.

1- Introduction sur l'outil TV5MONDE

Le [site Internet TV5MONDE](#) peut s'utiliser sur tout support (smartphone, tablette).

Présentation

- *Qu'est-ce qu'un support multimédia ?*
- *Quelles émissions de TV5MONDE utilisez-vous en atelier ?*
- *Selon vous, vous n'utilisez pas assez de support multimédia ? Oui/Non. Pourquoi ?*
- *Y-a-t-il des publics avec lesquels vous n'arrivez pas à utiliser les supports multimédias ?*
- *Quel est l'intérêt d'un support multimédia ?*
- *Comment exploiter les supports multimédias ?*

Origine de TV5MONDE

TV5MONDE est une chaîne de télévision généraliste francophone internationale créée en 1984.

Cette chaîne est détenue conjointement par des sociétés audiovisuelles publiques française, belge, suisse, canadienne et québécoise. Il s'agit de rassembler les francophones et francophiles du monde entier.

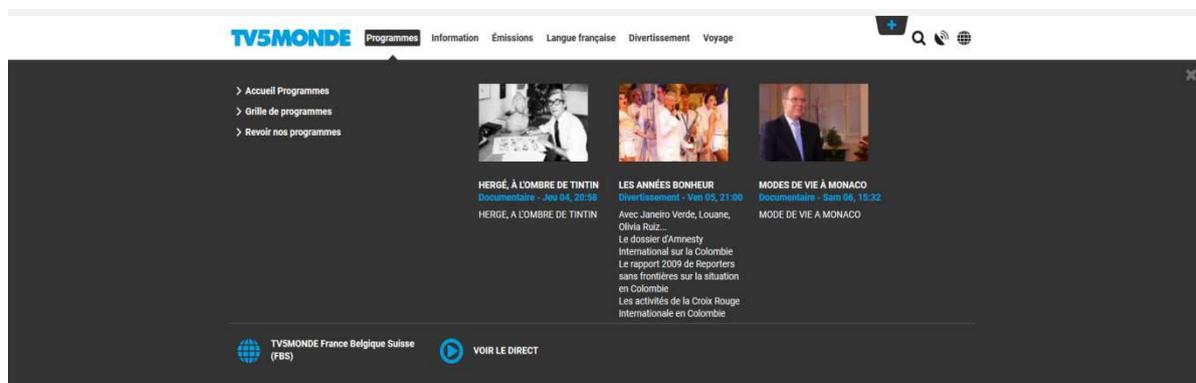
TV5MONDE est engagé sur des enjeux sociaux tels que l'égalité femme-homme.

Rappel du CECRL : Cadre de référence commun pour définir les publics qui apprennent le français.

[Retrouver le cadre de référence commun en cliquant ici.](#)

2- Promenade au cœur des ressources non didactisées de TV5MONDE

Différentes pages du site Internet TV5MONDE sont présentées au cours de la formation. Le chemin pour accéder à chaque page sera indiqué.



a- Onglet « Programme »

Chemin : Accueil > « Programme » > « Grille des programmes »

Il apparaît sur cette page le programme télévisuel par jour. À partir de cette page, il peut être intéressant de travailler sur les jours de la semaine et les moments de la journée (matin, après-midi, soir). Vous pouvez également découvrir le programme par genres (films, infos, jeunesse...). Les genres sont matérialisés par un code couleur, ce qui peut être intéressant pour des niveaux alpha ou post-alpha.

b- Onglet « Information »

Chemin : Accueil > « information »

Dans le « Flash », vous pouvez choisir de travailler sur un article de votre choix.

Il y a également différents JT : JT Afrique, JT éco, JT techno...

Dans le JT éco, vous pouvez trouver des tableaux avec des graphiques simples, des logos, des chiffres. Ce type d'information permet d'enclencher des discussions. Le JT techno peut être intéressant, d'autant plus que les archives sont identifiées par titres et pas seulement pas dates, ce qui permet de faire un choix de sujets en fonction du groupe d'apprenant-es.

Chemin : « Toute l'actualité » > Tout en bas « En continue » > « Tout le fil » > Dans la liste de droite « vidéographie »

Les courtes vidéos présentées sont des supports très intéressants en cours. Sachez adapter le sujet et vocabulaire utilisé à votre public. Il n'est pas nécessaire de traiter l'intégralité de la vidéo.

Chemin « Information » > « Terriennes » > En bas « Web documentaire »

La ressource *Que disent les musulmanes de France ?* propose des autoportraits de femmes (textes) qui permettent notamment d'alimenter des discussions sur les femmes, les métiers, les loisirs, le rapport à la religion...). Il y a également une catégorie « Textes fondateurs ». Vous trouverez par exemple un texte sur [Kamala Das](#) : il s'agit d'une auto-présentation. Pour le/la formateur/trice c'est l'occasion de travailler sur ce type de présentation et sur la photographie (photo en noir et blanc du visage de Kamala Dias).

Chemin « Sciences et Découvertes » > Les sciences en vidéos > « l'esprit sorcier »

Exemple : Tout savoir sur les vaccins. Ces vidéos, des animations très bien pensées, utilisées sans le son dans un premier temps, permettent de travailler avec des petits niveaux à l'oral. On travaille sur les signes que l'on voit, les images... Puis on introduit la discussion : Pourquoi se vaccine-t-on ? Dans votre pays, on se vaccine contre quoi ? Le visionnage avec le son

permet d'aller plus loin dans des groupes plus avancés. Les mots-clés qui apparaissent à l'écran intéresseront les formateurs enseignant le français à des personnes relevant de l'alphabétisation.

Chemin « Les hauts parleurs »

Ici ce sont des vidéos qui sont faites par des jeunes. Cela change des formats classiques.

c- Onglet « Divertissement »

Chemin : « Accueil » > « Divertissement » > « Culture du monde » :

- [« Multi Quiz »](#) : Questions et exercices relatifs à l'orthographe, des expressions...
- [« Exposition de Seydou Keïta »](#) : Vous pouvez y découvrir des portraits d'hommes, de femmes...Ca peut être l'occasion de lancer un projet photographique mis en valeur à travers la création d'un blog par exemple.
- [« Focus »](#) : Vous pouvez y trouver une catégorie « vire-langues » intéressantes notamment. Ou bien alors, des petites vidéos comme « ma première nuit en France » que vous pouvez faire répéter aux apprenants.
- [« Paris, capitale de liberté\(s\) »](#) : Il y a ici de nombreuses vidéos dont « La langue française et vous ».
- [« Web créations »](#) : Vous y trouverez des webdocumentaires sur de nombreux sujets de société.

Chemin : Accueil > « Voyage » > « La météo internationale »

Vous pouvez sélectionner des continents ou bien des pays. Cela peut être une amorce de travail intéressante au sein d'un groupe composé de personnes de diverses nationalités.

3- Qui sont les apprenants ?

Atelier : niveaux des apprenants

La formatrice distribue à chacun-e deux post-it. Les participant-es sont invité-es à y inscrire les publics avec lesquels ils/elles travaillent (et leurs caractéristiques), puis à apposer les post-it au tableau. Une discussion est ensuite lancée en groupe au sujet des apprenant-es et de leurs spécificités.

Objectif: identifier le niveau des apprenant-es pour mieux adapter les activités.

Retour du groupe: apprenant-es...

- non ou peu scolarisé-es
- communicants / non communicants.
- scolarisés ou non scolarisés
- scripteurs non scripteurs
- qui relèvent de l'Alpha/ lapost-alpha. Les post-alpha sont un peu scripteurs, un peu lecteurs

Quelles sont les compétences prioritaires à développer avec des personnes non scolarisées, mais débrouillées ou à l'aise avec le français oral ?

Quelles sont les compétences prioritaires à développer avec des personnes non scolarisées et ne maîtrisant pas le français oral ?

Quelles sont les compétences prioritaires à développer avec des personnes scolarisées de niveau A1 ?

4- Promenade au cœur des ressources didactisées de TV5MONDE

a- Navigation sur le site Internet TV5MONDE

Atelier-quiz : à la découverte du site TV5MONDE

Chemin à suivre : Accueil > « Langue française » > « Enseigner le français avec TV5MONDE » OU « Apprendre le français avec TV5MONDE » OU « Parlons français c'est facile ! »

Il existe deux rubriques : [« Enseigner le français avec TV5MONDE »](#) à destination du/de la formateur/trice et [« Apprendre le français avec TV5MONDE »](#) destinée aux apprenants.

Atelier : petit exercice de communication orale

- Dynamiser le groupe par une activité de communication orale, debout, en groupe. Casser le rythme des séances, diversifier les activités, préparer et stimuler l'apprentissage.
- Travailler sur les manières de se présenter et de présenter les autres.
- Travailler l'oreille et commencer à reconnaître les intonations et le rythme du français, qui doivent permettre une meilleure compréhension de la langue.

b- la collection [« Ici, ensemble »](#)

Il s'agit d'une nouvelle collection composée de 20 séries de ressources pour accompagner un public migrant – lecteurs et non lecteurs, communicants et non communicants – dans leur apprentissage de la langue française.

Objectifs de cette collection : améliorer ses compétences en communication orale et écrite, s'initier à la vie sociale et culturelle du pays d'accueil, se familiariser avec des documents administratifs, participer à la vie citoyenne.

Contenu : des fictions, des documentaires et des animations pour accompagner les primo-arrivants et plus généralement les migrants – lecteurs et non lecteurs communicants et non communicants – dans leur apprentissage de la langue.

Des ressources pour différents niveaux :

Série Alpha non scripteur = public non scolarisé, A1-B1 à l'oral

Série Alpha scripteur = public non scolarisé, relevant de la post-alphabétisation (un peu scripteur et lecteur), A1-B1 à l'oral

Série A1 non scripteur = public non scolarisé, non communicant

Série A1 = public scolarisé, communicant. A1 du CECR

Actuellement il y a 20 fiches de cette collection en ligne..

Atelier : analyse d'une fiche pédagogique de la collection [« Ici, ensemble »](#)

Par binôme, les participant-es sont invité-es à étudier une fiche pédagogique - de leur choix - de la collection « Ici, ensemble ».

Questions soumises au groupe :

- Arrivez-vous à identifier le nom de la série de la fiche ?
- Quel est le public ?
- Quelles informations sont fournies ? Le thème, le support, le matériel nécessaire, les pré-requis, les objectifs.

- Au regard du niveau et des activités proposées, quelle est la logique proposée dans le « parcours pédagogique » ? [Voir les fiches pédagogiques en ligne.](#)

Objectifs de cet atelier :

- Comprendre le fonctionnement de ces fiches. Se familiariser avec ces supports.
- Prendre conscience que ces fiches sont des gabarits, c'est-à-dire des fiches types ; les fiches prochainement en ligne suivent le même modèle. A noter que ces supports existent en version Word et peuvent donc être adaptés par le formateur / la formatrice en fonction du niveau de ses apprenant-es).

| | |
|---|---|
| <p>Fiche « Vous avez dit laïcité ? »</p> <p>Public relevant de l'alphabétisation, communicant (Série Alpha non scripteur)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Déroulement du parcours pédagogique : des activités orales vers des activités écrites (sons, mots). ○ Quel document « difficile » est approfondi ? La charte de la laïcité à l'école. <i>Les pré-requis indiquent ce que les apprenant-es doivent déjà savoir faire pour suivre cette fiche.</i> ○ Travail d'approfondissement/restitution : journal de bord. | <p>Fiche « C'est facile de se déplacer ? »</p> <p>Public relevant de l'alphabétisation (scripteur/lecteur : écrit et lit sans difficulté dans sa propre langue), communicant (Série A1 débutant)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Déroulement du parcours pédagogique : des activités orales vers des activités écrites. ○ Quel document « difficile » est approfondi ? un plan. <i>Les pré-requis indiquent ce que les apprenant-es doivent déjà savoir faire pour suivre cette fiche.</i> ○ Travail d'approfondissement/restitution : journal de bord. |
| <p>Fiche « A table ! »</p> <p>Public relevant de l'alphabétisation, non communicant (Série A1 non scripteur/non lecteur)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Déroulement du parcours pédagogique : des activités orales vers des activités écrites (sons, mots). ○ Pas de document « difficile » mais un travail sur le rapport phonie-graphie. | <p>Fiche « Voisins... Voisines » (les pizzas)</p> <p>Public relevant de l'alphabétisation, communicant (Série A1)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Déroulement du parcours pédagogique : des activités orales vers des activités orales. ○ Une mission : projet à réaliser collectivement. |

Analyse plus approfondie de la fiche « Voisins... Voisines »

Déroulement des premières étapes du parcours pédagogique :

- 2 photos, extraites du support vidéo (captures d'écran), sont distribuées au groupe. Un sous-groupe travaille sur la question « où se déroule la scène ? » (photo 1), l'autre travaille sur « qui est présent sur la photo ? » (photo 2). Afin de vérifier les hypothèses faites par les groupes et répondre à ces premières questions, la vidéo est projetée, mais sans le son.
- De nouvelles photos extraites de la vidéo sont distribuées. Il est notamment demandé aux apprenant-es de

remettre dans l'ordre chronologique ces images afin de reconstituer l'histoire.

- La vidéo est projetée une seconde fois avec le son cette fois. Un support papier est distribué au groupe comprenant des exercices permettant de travailler la compréhension orale.

Atelier autour des supports de la collection « Ici, ensemble »

Objectif :

Les participant-es sont invité-es à animer une étape d'une fiche de leur choix. Cela leur permet de se familiariser avec les différents supports à leur disposition (photos, vidéos, captures d'écran de vidéos, fiche enseignant, fiche apprenant, fiche matériel...).

Exemples de mises en pratique:

Fiche : « Et toi ? Comment tu roules ? »

Fiche : « Merci docteur ! »

Remarques de la formatrice :

Les fiches sont disponibles en version pdf et word. Ainsi, en version word, vous pouvez remodeler le contenu en fonction du niveau et des besoins de votre groupe.

Synthèse des évaluations

12 participant(e)s sur 14 ont rempli une grille d'évaluation de la formation

1/ Par quel moyen avez-vous été au courant de cette formation ?

Par mon association (x5)

Par le site Internet du Programme AlphaB (x7)

2/ Avez-vous trouvé la formation intéressante ?

100% Oui

Un point que vous avez trouvé particulièrement intéressant

« Les ressources didactisés »

« Découverte de TV5 Monde »

« Travail de recherche en binôme »

« La variété des fiches pédagogiques »

3/ Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir ?

100% Oui

Un point que vous pensez pouvoir transférer dans vos pratiques :

« Utilisation des vidéos »

« Ecouter/regarder des vidéos/découper des images' »

« Utilisation des divers exercices »

« Utiliser davantage des images pour les faire décrire »

4/ Les apports de l'intervenant vous ont-ils semblé pertinents ?

100% Oui

5/ Pensez-vous partager les connaissances acquises lors de cette formation ?

A d'autres bénévoles ?

100% Oui

A Vos responsables associatifs (7 réponses sur 12) ?

100% Oui

Comment ?

« Par le dialogue »

« En les invitant à s'inscrire à la formation »

« En expliquant et présentant une vidéo »

« En réunion, compte rendu par mail »

« Bouches à oreilles »

6/ Souhaitez-vous que Tous Bénévoles organise d'autres formations (11 réponses sur 12) ?

100% Oui

Sur quels thèmes ?

« Enseigner le français avec des outils numériques : d'autres moyens/perspectives »

« Test de positionnement »

« Les usages numériques de base »

« D'autres ressources numériques »

7/ Etes-vous satisfait des démarches d'inscription aux formations (10 réponses sur 12) ?

100% Oui

8/ Etes-vous satisfait du format des formations (10 réponses sur 12) ? (1 session = 1 journée)

100% Oui

« Oui pour une journée »

« Un peu dense »

« Trop court »

« Une autre demi journée ? »